

HZ-3474

Callstel®



„GREY STAR“

Universal Bluetooth Mono und Stereo Headset

Oreillette Bluetooth universelle mono et stéréo

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI



„GREY STAR“

Universal Bluetooth Mono und Stereo Headset

Oreillette Bluetooth universelle mono et stéréo

© 06/2009 - LG//HS//MF - GS

INHALTSVERZEICHNIS

Wichtige Hinweise zu Beginn	6
Ihr neues Headset „Grey Star“	9
Lieferumfang	9
Produktdetails	10
Vor der Verwendung	11
Aufladen	11
Ein- und ausschalten	11
Mit einem Handy verbinden (Pairen)	11
Anrufen und angerufen werden	12
Anrufen	12
Einen Anruf annehmen	12
Einen Anruf beenden	12
Sprachwahl	12
Eine Nummer erneut wählen	12
Den Anruf weiterleiten	13
Die Lautstärke anpassen	13
Musik hören	14
Angerufen werden beim Musikhören	14
Musik abspielen	14
Musik pausieren	14
Die Lautstärke anpassen	14
Nächster oder vorheriger Titel	14
Bedeutung der LED	15
Technische Daten	16

SOMMAIRE

Consignes préalables.....	20
Votre nouvelle oreillette "Grey Star"	23
Contenu.....	23
Description du produit	24
Avant utilisation	25
Chargement.....	25
Allumer et éteindre.....	25
Appairage avec un téléphone portable	25
Appeler et être appelé.....	26
Appeler	26
Décrocher un appel.....	26
Mettre fin à un appel.....	26
Composition vocale	26
Recomposer un numéro.....	27
Transférer le numéro.....	27
Ajuster le volume.....	27
Ecouter de la musique.....	28
Recevoir un appel pendant l'écoute musicale.....	28
Lecture musicale.....	28
Suspendre la musique	28
Ajuster le volume.....	28
Titre suivant ou précédent	28
Signification des LED	29
Caractéristiques techniques.....	30

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN**Sicherheitshinweise & Gewährleistung**

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

**ACHTUNG:**

Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Hinweise zu Akkus und deren Entsorgung

Dieses Gerät enthält einen Akku. Akkus gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

Sie können Ihre Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Akkus der gleichen Art verkauft werden.

- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen und werfen Sie Akkus nicht in Feuer.
- Akkus, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Akkus gehören nicht in die Hände von Kindern.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwa anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

DEU

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Pearl Agency, dass sich das Produkt HZ-3474 (BH19) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Pearl Agency
Pearl-Str. 1-3
79426 Buggingen
Deutschland
16.06.2009

Kucharski, A.

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de.



IHR NEUES HEADSET „GREY STAR“

Sehr geehrte Kunden,

wir danken Ihnen für den Kauf dieses Headsets. Mit diesem kleinen und leichten Headset wird telefonieren komfortabler und sicherer.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues Headset optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Headset „Grey Star“
- USB-Ladekabel
- Ohrbügel
- Ohrhörer
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

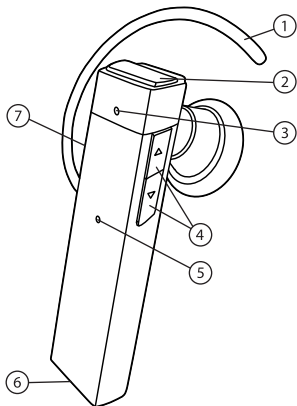
IHR NEUES HEADSET „GREY STAR“

DEU

PRODUKTDDETAILS

PRODUKTDDETAILS

1. Ohrbügel
2. Anruftaste
3. LED
4. Lautstärketasten
5. Mikrofon
6. Mikrofon
7. Ladeanschluss und Anschluss für den Ohrhörer



VOR DER VERWENDUNG

Aufladen

Laden Sie das Headset vor der ersten Verwendung einmal vollständig über das mitgelieferte USB-Ladekabel oder das Netzteil auf. Ein vollständiger Ladevorgang dauert ungefähr drei Stunden. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED blau. Wenn das Headset vollständig aufgeladen ist, hört die LED auf zu leuchten.

Wenn das Headset später erneut aufgeladen werden muss, blinkt die LED blau. Ein vollständiger Ladevorgang dauert später nur noch ungefähr 90 Minuten.

Ein- und ausschalten

Um das Headset einzuschalten, halten Sie die Anruftaste für ungefähr drei Sekunden gedrückt, bis die LED kurz aufleuchtet.

Um das Headset auszuschalten, halten Sie die Anruf-Taste ungefähr vier Sekunden gedrückt, bis die LED fünfmal hintereinander aufleuchtet.

Mit einem Handy verbinden (Pairen)

Das Headset muss ausgeschaltet sein. Schalten Sie dann Ihr Handy ein und vergewissern Sie sich, dass Bluetooth aktiviert ist. Halten Sie dann die Anruftaste für ungefähr sieben Sekunden gedrückt, bis die LED dauerhaft blau leuchtet. Nun befindet sich das Headset im Pairing-Modus und kann von Ihrem Handy als „BH19“ gefunden werden. Falls ein PIN verlangt wird, geben Sie „0000“ ein. Wenn das Headset erfolgreich mit Ihrem Handy verbunden wurde, blinkt die LED alle fünf Sekunden blau auf.

ANRUFEN UND ANGERUFEN WERDEN

Anrufen

Rufen Sie wie gewohnt mit Ihrem Handy an. Das Gespräch wird automatisch an das Headset übertragen, wenn dieses mit dem Handy verbunden ist.

Einen Anruf annehmen

Nehmen Sie einen Anruf wie gewohnt mit Ihrem Handy an oder drücken Sie kurz die Anruf-Taste des Headsets.

Einen Anruf beenden

Drücken Sie kurz die Anruf-Taste, um einen Anruf zu beenden.

Sprachwahl



HINWEIS:

Sie können die Sprachwahl nur dann verwenden, wenn Ihr Handy ebenfalls über dieses Merkmal verfügt.

Aktivieren Sie die Sprachwahl an Ihrem Handy. Versichern Sie sich, dass das Headset mit Ihrem Handy verbunden ist. Halten Sie die Anruf-Taste ungefähr vier Sekunden gedrückt, bis Sie einen Piepton über das Headset hören. Sprechen Sie dann den Namen laut und deutlich aus.

Eine Nummer erneut wählen

Drücken Sie die Anruf-Taste zweimal schnell hintereinander. Sie hören einen Piepton über das Headset und die letzte Nummer wird erneut gewählt.

Den Anruf weiterleiten

Sie können einen Anruf von Ihrem Handy auf das Headset oder umgekehrt weiterleiten. Halten Sie die beiden Lautstärketasten gleichzeitig für etwa vier Sekunden gedrückt. Sie hören einen Piepton über das Headset. Der Anruf wurde nun weitergeleitet.

Die Lautstärke anpassen

Drücken Sie die Taste ▲, um die Lautstärke zu erhöhen.
Drücken Sie die Taste ▼, um die Lautstärke zu verringern.

MUSIK HÖREN



HINWEIS:

Sie können nur dann über das Headset Musik hören, wenn Ihr Handy die Standards A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) und AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) unterstützt.

Verbinden Sie den Ohrhörer mit dem Headset. Stecken Sie das Headset in das eine und den Ohrhörer in das andere Ohr.

Angerufen werden beim Musikhören

Wenn Sie einen Anruf erhalten, während Sie Musik hören, ertönt ein Piepton und die Musik pausiert während des Anrufs. Nachdem der Anruf beendet wurde, wird die Musik weiter abgespielt.

Musik abspielen

Vergewissern Sie sich, dass das Headset mit Ihrem Handy verbunden ist. Spielen Sie dann auf Ihrem Handy Musik im A2DP-Modus ab. Lesen Sie bei Problemen die Bedienungsanleitung Ihres Handys.

Musik pausieren

Drücken Sie die Anruf-Taste, um die Musik zu pausieren. Drücken Sie die Anruf-Taste erneut, um die Musik weiter abzuspielen.

Die Lautstärke anpassen

Drücken Sie die Taste ▲, um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie die Taste ▼, um die Lautstärke zu verringern.

Nächster oder vorheriger Titel

Halten Sie die Taste ▲ gedrückt, um zum nächsten Titel zu wechseln. Halten Sie die Taste ▼ gedrückt, um zum vorherigen Titel zu wechseln.

BEDEUTUNG DER LED

Einmal Blinken alle 5 Sekunden:

Das Headset ist mit einem Handy verbunden und bereit.

Schnelles Blinken:

Sie werden angerufen.

Dreimal Blinken alle 30 Sekunden (+ Piepton):

Das Headset muss geladen werden.

Dauerhaftes Leuchten:

Das Headset wird geladen oder befindet sich im Pairing-Modus.

3 Sekunden Leuchten:

Das Headset wurde eingeschaltet.

Fünfmal Blinken:

Das Headset wird ausgeschaltet.

DEU

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Version:	2.1
Unterstützte Bluetooth-Profile:	HSP 1.1 / HSP 1.5, A2DP 1.2, AVRCP1.0
Reichweite:	5 – 10 Meter
EDR-Klasse:	2
Frequenzbereich:	2,402 – 2,480 GHz, 2,4 G ISM-Band
Empfindlichkeit:	-90 dBm
TX-Power:	max. 4 dBm
Frequenz:	20 Hz - 20 kHz
Signal-Rausch-Verhältnis :	95 Db
Verzerrung:	0,1%,
Akku:	90 mAh Li-Polymer
Ausgangsstrom des Lade-Netzteils:	5V / 200 mA
Durchschnittliche Ladezeit:	max 1,5 Stunden
Sprechzeit:	Bis zu 4,5 Stunden
Standby-Zeit:	Bis zu 90 Stunden
Umgebungstemperatur:	0 – 55° C





Callstel®



„GREY STAR“

Oreillette Bluetooth universelle mono et stéréo

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PRÉALABLES**Consignes de sécurité**

- Ce mode d'emploi vous permet de vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Ne le modifiez pas. Risque de blessure!
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité ni à la chaleur. Ne pas recouvrir. Ne le plongez pas dans l'eau.
- Maintenez hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.

**ATTENTION:**

N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences inhérentes à un dommage. Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans notification préalable pouvant ainsi entraîner des divergences dans ce manuel.

Conseils importants sur les accus et leur recyclage

Cet appareil contient un accus. Les accus ne doivent PAS être jetés dans la poubelle classique. Chaque consommateur est aujourd'hui obligé de jeter les accus utilisés dans les poubelles spécialement prévues à cet effet.

Vous pouvez laisser vos accus dans les déchetteries municipales et dans les lieux où ils sont vendus.

- Ne pas ouvrir les accus, ne pas les jeter au feu.
- Les accus dont s'échappe du liquide sont dangereux. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- Maintenez les accus hors de portée des enfants.

Conseils importants concernant le recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.

FRA

CONSIGNES PRÉALABLES

Déclaration de conformité

La société Pearl Agency déclare ce produit HZ-3474 (BH19) conforme à la directive 1999/5/EG du Parlement Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Pearl Agency
Pearl-Str. 1-3
79426 Buggingen
Allemagne
16.06.2009

Kucharski

Le formulaire de conformité détaillé est disponible sur
www.pearl.de.



VOTRE NOUVELLE OREILLETTE «GREY STAR»**Chère cliente, Cher client,**

Nous vous remercions pour l'achat de cet article. Avec cette oreillette petite et légère, vous téléphonez de manière plus confortable et plus sûre.
Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Oreillette «Grey Star»
- Câble de chargement USB
- Anneau oreille
- Ecouteur
- Alimentation
- Mode d'emploi

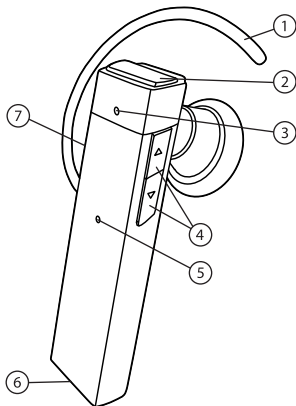
VOTRE NOUVELLE OREILLETTE «GREY STAR»

FRA

DESCRIPTION DU PRODUIT

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Anneau oreille
2. Touche d'appel
3. LED
4. Tuches de volume
5. Microphone
6. Microphone
7. Port de chargement et port écouteur



AVANT UTILISATION

Chargement

Avant la première utilisation, chargez entièrement l'oreillette via le câble de chargement USB fourni ou l'alimentation. Le premier chargement complet dure environ trois heures. La LED s'allume en bleu pendant le chargement. La LED s'éteint quand l'oreillette est entièrement chargée.

La LED clignote en bleu pour signaler que vous devez recharger l'oreillette. Un chargement normal dure environ 90 minutes.

Allumer et éteindre

Pour allumer l'oreillette, maintenez la touche d'appel enfoncée environ trois secondes jusqu'à ce que la LED s'allume.

Pour éteindre l'oreillette, maintenez la touche d'appel enfoncée environ quatre secondes jusqu'à ce que la LED clignote cinq fois de suite.

Appairage avec un téléphone portable

L'oreillette doit être éteinte. Allumez ensuite votre téléphone portable et assurez-vous que le Bluetooth soit activé. Maintenez la touche d'appel enfoncée environ sept secondes jusqu'à ce que la LED reste allumée en bleu. L'oreillette se trouve alors en mode appairage et sera trouvée par votre téléphone portable sous le nom „BH19“. Si un code PIN est demandé, saisissez „0000“. La LED clignote bleu toutes les cinq secondes quand l'oreillette est correctement appairée à votre téléphone portable.

APPELER ET ÊTRE APPELÉ

Appeler

Appelez avec votre téléphone de manière habituelle. La conversation est automatiquement transmise à l'oreillette si elle est appairée au téléphone.

Décrocher un appel

Décrochez avec votre téléphone de manière habituelle ou appuyez courtement sur la touche d'appel de l'oreillette.

Mettre fin à un appel

Appuyez courtement sur la touche d'appel pour y mettre fin.

Composition vocale



NOTE:

Vous pouvez uniquement utiliser la composition vocale si votre téléphone mobile supporte cette fonction.

Activez la composition vocale sur votre téléphone. Assurez-vous que l'oreillette soit appairée à votre téléphone. Maintenez la touche d'appel enfoncée environ quatre secondes jusqu'à entendre un bip sonore dans l'oreillette. Énoncez alors clairement le nom.

Recomposer un numéro

Appuyez rapidement deux fois de suite sur la touche d'appel. Vous entendez un bip dans l'oreillette et le dernier numéro est recomposé.

Transférer le numéro

Vous pouvez transférer un appel de votre téléphone vers l'oreillette ou inversement. Maintenez les deux touches de volume enfoncées en simultané durant environ quatre secondes. Vous entendez un bip dans l'oreillette. L'appel est alors transféré.

Ajuster le volume

Appuyez sur la touche ▲ pour augmenter le volume.
Appuyez sur la touche ▼ pour diminuer le volume.

ÉCOUTER DE LA MUSIQUE



NOTE:

Vous pouvez uniquement écouter de la musique via l'oreillette si votre téléphone portable supporte les standards A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) et AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Branchez l'écouteur sur le kit. Mettez le kit dans une oreille et l'écouteur dans l'autre.

Recevoir un appel pendant l'écoute musicale

Quand vous recevez un appel pendant l'écoute musicale, vous entendez un bip sonore et la musique se met en pause durant l'appel. La lecture musicale reprend une fois l'appel terminé.

Lecture musicale

Assurez-vous que l'oreillette soit bien appairée à votre téléphone portable. Lisez ensuite de la musique sur votre téléphone portable en mode A2DP. Consultez le mode d'emploi de votre téléphone portable en cas de besoin.

Suspendre la musique

Appuyez sur la touche d'appel pour mettre la musique en pause. Appuyez à nouveau sur la touche d'appel pour reprendre la lecture musicale.

Ajuster le volume

Appuyez sur la touche ▲ pour augmenter le volume.
Appuyez sur la touche ▼ pour diminuer le volume.

Titre suivant ou précédent

Maintenez la touche ▲ enfoncée pour passer au titre suivant.
Maintenez la touche ▼ pour passer au titre précédent.

SIGNIFICATION DES LED

Clignotement toutes les 5 secondes:
L'oreillette est appairée à un téléphone portable et prête.

Clignotement rapide:
Vous avez un appel.

Clignotement trois fois toutes les 30 secondes (+bip sonore):
L'oreillette doit être rechargée.

Allumé en continu:
L'oreillette est en chargement ou en mode appairage.

Allumé pendant trois secondes:
L'oreillette s'allume.

Clignotement cinq fois:
L'oreillette s'éteint.

FRA

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Version Bluetooth:	2.1
Profils Bluetooth supportés:	HSP 1.1 / HSP 1.5, A2DP 1.2, AVRCP1.0
Portée:	5 – 10 mètres
Classe EDR:	2
Plage de fréquence:	2,402 – 2,480 GHz, 2,4 G ISM-Band
Sensibilité:	-90 dBm
Puissance TX:	max. 4 dBm
Fréquence:	20 Hz - 20 KHz
Rapport signal-bruit:	95 Db
Distorsion:	0,1%,
Accu:	90 mAh lithium- polymère
Courant de sortie du chargeur:	5V / 200 mA
Temps de chargement moyen:	max 1,5 heures
Temps en conversation:	jusqu'à 4,5 heures
Temps en veille:	jusqu'à 90 heures
Température de fonctionnement:	0 – 55° C



